



Partnerschaftsverein
Stadtbergen e.V.

PAVE-Info

1. ERWACHSENENfahrt nach Bagnolo Mella im Sept., **Anmeldeschluss 7.6.**
2. JUGENDbegegnung mit Bagnolo Mella im August, **Anmeldeschluss 14.6.**
3. Erwachsenenfahrt nach Olbernhau zum 1. Advent, **Anmeldeschluss 12.7.**

4. Neue PaVe-Termine

- 4.1. PaVe beim Tag der offenen Tür im Rathaus, Samstag, 8.6.
- 4.2. **Erster PaVe-Jugendtreff am Samstag, 22.6.**
- 4.3. Vernissage im Rathaus am Freitag, 19.7.

5. Alle PaVe-Termine 2013 im Überblick

6. Partnerschaftsverein im Web

- 6.1. **NEU: geschlossene Gruppen auf Facebook und WhatsApp für PaVe Jugend**
- 6.2. PaVe - Homepage
- 6.3. PaVe - Emailverteiler

7. Rückblick

- 7.1. Vortrag „50 Jahre Elysée-Vertrag“ und Stadtberger Schilderbaum am 6.3.
- 7.2. Jugendfahrt nach Brie-Comte-Robert im März
- 7.3. Besuch unserer Freunde aus den Partnerstädten zum Stadtfest im Mai

Rathaus Stadtbergen
Astrid Flagner, 1. Vorsitzende
Oberer Stadtweg 2
D-86391 Stadtbergen
Telefon: + 49 (0) 8 21 2438-164
Mobil: + 49 (0)177 821 43 11
Telefax: + 49 (0) 8 21 2438-107

www.pave-stadtbergen.de
pave@stadtbergen.bayern.de

Stadtbergen,
16.05.2013

Partnerstädte:
Brie-Comte-Robert
Olbernhau
Bagnolo Mella

1. ERWACHSENENfahrt nach Bagnolo Mella im September

Anmeldeschluss 7.6.

Mailand, Gardasee, Brescia..., unsere italienischen „Amici“ haben wieder ein tolles Programm für uns zusammengestellt, bitte melden Sie sich bald und zahlreich an!

Voraussichtliches Programm mit Stand heute:

- Donnerstag, 5.9.: Anreise über Bozen und den Gardasee, jeweils Aufenthalt
- Freitag, 6.9.: Tagesausflug nach Mailand mit Picknick im Park des Castello Sforza
- Samstag, 7.9.: Tag zur freien Verfügung in der Familie, Busshuttle Brescia und/oder Iseosee
- Sonntag, 8.9.: Heimreise

Bitte beachten Sie hier den Anmeldeschluss: Freitag, den 7.6.2013. Anmeldeformulare erhalten Sie auf unserer Web-Seite <http://www.pave-stadtbergen.de> unter „Aktuelles“ – „Termine“ oder „Formulare“ bzw. direkt beim Vorstand unter o.g. Telefonnummern. Der Reisepreis steht noch nicht fest, je nach Teilnehmerzahl wird dieser € 120,- bis € 150,- bei Unterbringung in einer Gastfamilie inkl. Bus und Ausflug nach Mailand betragen. Zzgl. Hotelkosten, wenn Hotel gewünscht.



Der Mailänder Dom – eines der Highlights unseres geplanten Ausflugs nach Mailand

Kreissparkasse Augsburg
BLZ 720 501 01
Kontonummer 14 37 76

2. JUGENDbegegnung mit Bagnolo Mella im August,

Anmeldeschluss 14.6.

Die gegenseitige Jugendbegegnung mit Bagnolo Mella findet in 2013 vom
04. – 10. 8. 2013 in Bagnolo Mella und vom

18. – 24. 8. 2013 in Stadtbergen und im Ferienprogramm der Stadt statt.

Wenn Ihr/e 11-14 jährige/r Tochter / Sohn daran teilnehmen möchte, melden Sie sich bitte bis
spätestens 14. Juni 2013 beim Vorstand des PaVe an. Erste Informationen hierzu und
Anmeldeformulare erhalten Sie an der Infothek des Rathauses oder auf unserer Web-Seite
<http://www.pave-stadtbergen.de> unter „Aktuelles“ – „Termine“ oder „Formulare“. In der Woche
ab 18. August werden auch junge Franzosen in Stadtbergen sein. Ein ganz herzliches
Dankeschön schon jetzt an Jugendpflegerin Katrin Ruff und ihr Team, die die Teilnahme der
jungen Italiener und Franzosen am Ferienprogramm der Stadt ermöglichen !

3. Erwachsenenfahrt nach Olbernhau zum 1. Advent,

Anmeldeschluss 12.7.

Bitte beachten Sie auch hier den Anmeldeschluss: Freitag, den 12.7.2013. Das genaue
Programm steht noch nicht fest, seien Sie aber versichert, dass unsere Partner vor Ort und wir
wie immer ein interessantes und abwechslungsreiches Programm für Sie ausarbeiten. Der
Tagesausflug am Freitag wird uns voraus. in die Glashütte und nach Dresden zum u.a.
berühmten Striezelmarkt führen. Anmeldeformulare erhalten Sie auf unserer Web-Seite
<http://www.pave-stadtbergen.de> unter „Aktuelles“ – „Termine“ oder „Formulare“ bzw. direkt vom
Vorstand unter o.g. Telefonnummern.

4. Neue PaVe-Termine

Für die folgenden neuen Termine bitten wir Sie um Ihre besondere Beachtung:

4.1. PaVe beim Tag der offenen Tür im Rathaus, Samstag, 8.6.

Der PaVe beteiligt sind am Tag der offenen Tür im Stadtberger Rathaus mit einem Infostand
und ein paar Leckereien aus den Partnerstädten. Kommen Sie doch einfach zwischen 9.30 und
15.00 Uhr vorbei !

4.2. Erster PaVe-Jugendtreff am Samstag, 22.6. ab 16.00 Uhr

Unsere Jugend hat schon viel erlebt, einerseits in Brie-Comte-Robert zusammen mit jungen
Franzosen, andererseits in Bagnolo Mella mit jungen Italienern und auch in Stadtbergen, aber
noch nie haben alle unsere Jugendlichen zusammen etwas gemacht. **Deswegen gibt es jetzt
erstmal einen Jugendtreff für ALLE PaVe-Kids.**

Termin: Samstag, den 22.6.2013 ab 16.00 Uhr

Wo: Voraussichtlich im Pfarrgarten Maria Hilf (bei Regen in den Jugendräumen)

Was: - Kennenlernen
- Pizza
- Freilichtkino oder Kino (je nach Wetter/Kinoprogramm)

**Dazu lädt der Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. ganz herzlich ein, für die Jugend ist
alles kostenfrei!** Am besten bringt ihr auch Geschwister und Freunde, die Interesse an
unserem Verein, unseren Programmen und Kontakten zu Jugendlichen in v.a. Frankreich und
Italien haben, mit. Damit wir planen können, **erbitten wir eure Zusage per Email an
flagner@gmx.de oder auf Facebook / WhatsApp an Annika Hecken, Anja Kastl und/oder
Sarah Flagner.**

4.3. Vernissage im Rathaus am Freitag, den 19.7.

Im Jubiläumsjahr „50 Jahre Elysée-Vertrag“ und „25 Jahre Brie-Comte-Robert und Stadtbergen“ werden Werke französischer Künstler aus Brie-Comte-Robert im Rathaus Stadtbergen ausgestellt – zusammen mit dem Fotos der Jugend aus allen Partnerstädten. Freuen Sie sich mit uns auf die Ausstellung, auf den Besuch einiger französischer Freunde und kommen Sie zahlreich zur dieser Vernissage im Rathausfoyer am Freitag, den 19.7. um 19.30 Uhr. Auch für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt. Alle Werke sind bis 10.9.2013 im Rathaus ausgestellt.

5. Alle PaVe-Termine 2013 im Überblick

Hier finden Sie eine aktuelle Übersicht der Termine für 2013 (Änderungen vorbehalten, siehe bitte auch unsere Homepage www.pave-stadtbergen.de):

8.6.2013	9.30-15.00 Uhr	PaVe beim Tag der offenen Tür im Rathaus Stadtbergen
22.6.2013	ab 16.00 Uhr	1. PaVe Jugendtreff für ALLE Jugendlichen im voraus. Pfarrgarten von Maria Hilf mit u.a. Pizza, Kino
19.7.2013	19.30 Uhr	Vernissage französischer Künstler aus Brie-Comte-Robert und Fotoausstellung der Jugend aus allen Partnerstädten, mit französischem Käse und Wein, im Foyer Rathaus Stadtbergen
20.7.2013	9.30-14.00 Uhr	Tag der offenen Tür der Parkschule und Tag der Vereine mit PaVe-Stand und Kochen in der Schulküche, Areal Parkschule Stadtbergen
4. – 10.8.13 18. – 24.8.13		Jugendliche aus Stadtbergen in Bagnolo Mella (Jugendaustausch) Jugendliche aus Bagnolo Mella und aus Brie-Comte-Robert in Stadtbergen und im Ferienprogramm
5. - 8.9.2013		Erwachsenen-Fahrt nach Bagnolo Mella mit Tagesausflug Mailand
28.11. – 1.12.13		Advents-Fahrt für Erwachsene nach Olbernhau

6. Partnerschaftsverein im Web

6.1. **NEU: geschlossene Gruppen auf Facebook und WhatsApp für PaVe Jugend**

Seit den Vorstands-Neuwahlen im Januar 2013 gibt es zwei Beirätinnen mit Schwerpunkt "Jugend": **Annika Hecken, 18 und Anja Kastl, 29**. Sie sind künftig hauptsächliche Ansprechpartner für unsere PaVe-Jugend.

Am besten sind die beiden auf Facebook oder WhatsApp zu erreichen, wie z.B. auch Sarah Flagner. Die PaVe-Jugend kann sich gerne an die drei wenden und Mitglied in einer der geschlossenen PaVe-Gruppen werden. Es gibt dann immer Informationen über aktuelle Aktionen. Unsere Jugend kann auch sehr gerne eigene Wünsche äussern. Mehr dazu auch am 22.6. ab 16.00 Uhr beim ersten PaVe-Jugendtreff.

Annika, Anja und Sarah freuen sich schon jetzt auf zahlreiche Rückmeldungen !

6.2. PaVe - Homepage

Unsere PaVe-Homepage wird ständig aktualisiert, besuchen Sie doch bei Gelegenheit auch wieder einmal unsere Web-Seite <http://www.pave-stadtbergen.de>. Unserem Web-Master Erich Maydl an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für seine kontinuierliche Arbeit !

6.3. PaVe - Emailverteiler

An circa die Hälfte unserer Mitglieder versenden wir inzwischen unsere PaVe – Info per Email. Wir sparen damit z.B. Portokosten, Zeit und reduzieren den nicht unerheblichen Aufwand für Kuvertierung usw.. Erhalten Sie die PaVe-Info noch auf dem Postweg, **verfügen aber über eine Email-Adresse?** Dann bitten wir Sie, uns diese am besten unter Zusendung einer Email an pave@stadtbergen.bayern.de mitzuteilen, damit wir auch Sie zukünftig online kontaktieren können. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

7. Rückblick:

Presse-Berichte aller unserer Aktivitäten finden Sie auf unserer Web-Seite <http://www.pave-stadtbergen.de> unter „Aktuelles“ – „Presse“

7.1. Vortrag „50 Jahre Elysée-Vertrag“ und Stadtberger Schilderbaum am 6.3.

Zu unserem Elysée-Abend durften wir viele Gäste begrüßen. Aus den Partnerstädten waren u.a. vertreten: Chantal Louise-Adèle und Daniel Cramet, Vertreter der Stadt Brie-Comte-Robert, Andréé Touboul, Ehrenbürgerin der Stadt Stadtbergen, Bürgermeister Dr. Steffen Laub und Friedbert Philipp, 1. Vorsitzender PaVe Olbernhau, Loretta Schizzi, Präsidentin der „Amici di Gemellaggio“, ihren Stellvertreter Faustino Rossetti und Donatella Fadani aus Bagnolo Mella sowie Marie Svacinova aus Litvinov.

Festreden zum Gedenken an 50 Jahre Frankreich und Deutschland wie auch 25 Jahre Brie-Comte-Robert und Stadtbergen hielten Bürgermeister Paulus Metz, Chantal Louise-Adèle aus Brie-Comte-Robert, der stellvertretende französische Generalkonsul, Florent Cheval und Astrid Flagner, 1. Vorsitzende des PaVe. Anschließend wurde vor dem Bürgersaal der neue Stadtberger Schilderbaum mit Schildern in Richtung aller Stadtberger Partnerstädte enthüllt.

Begeisterung erntete Ingo Espenschied, Journalist und Politologe aus Mainz im vollbesetzten Bürgersaal für seinem Festvortrag „50 Jahre Elysée-Vertrag“. Großes Lob gab es auch von der AZ: „...mit seinem selbst entwickelten DokuLife-Format und einer charismatischen Vortragstechnik riss Ingo Espenschied seine Zuhörer förmlich hinein in diese Zeitreise...“ Viele interessante Gespräche ergaben sich im Anschluß bei Käse und Wein.

*Die Einweihung des
Stadtberger Schilder-
baumes mit 1.
Bürgermeister Paulus
Metz und Gästen aus
allen Partnerstädten
am 6.März*



7.2. Jugendfahrt nach Brie-Comte-Robert im März

Im Rahmen des bereits zum 23. Mal stattfindenden Jugendaustausches fuhren 13 Jugendliche zwischen 12 und 15 Jahren mit der Vorsitzenden Astrid Flagner und den Betreuerinnen Annika Hecken und Barbara Ottlik für eine Woche ins französische Brie-Comte-Robert. Alle Jugendlichen waren in Gastfamilien untergebracht und Brie Jumelage mit Daniel Cramet hatte wieder ein tolles Programm zusammengestellt.



*Kultur ist angesagt:
Die Stadtberger Jugend-
gruppe besucht den
weltberühmten Louvre
in Paris*

So führten zwei Ganztagsausflüge nach **Paris**. Dabei ging es ganz hoch hinaus: von der obersten Plattform des Eiffelturms bewunderten die jungen Stadtberger die Seine-Metropole. Die weltberühmte „Mona Lisa“ durfte bei einem Besuch des „Louvre“ besichtigt werden. Weiter ging es zum Bummeln und Shoppen auf Montmartre und am Donnerstag zur Erkundung des Flughafens Orly. Im **Collège Georges Brassens** in Brie-Comte-Robert erlebten die Stadtberger mit ihren französischen Freunden den Schulalltag. So dauert eine Schulstunde dort volle 60 Minuten und die Lehrer haben ihre festen Klassenzimmer. Alle Schüler wechseln so nach den Stunden die Klassenzimmer. Ein „surveillant“, ein Aufpasser sorgt für Ordnung im Schulhaus und holt die Klassen von der Pause ab. Die Schüler stellen sich hierzu vorher klassenweise in eingezeichneten Quadraten auf dem Pausenhof auf.

*Vor der Tower Bridge in
London: Stadtberger
Jugendliche „on tour“*



Höhepunkt der diesjährigen Fahrt war ohne Zweifel ein Trip **mit dem Eurostar unter dem Ärmelkanal nach London**. Vom Buckingham Palace ging es zum Parlament mit Big Ben und zum London Eye. Vorbei am Tower bestiegen die Jugendlichen die Tower-Bridge und hatten hoch über der Themse eine tollen Blick über die Stadt mit jetzt vielen neuen Hochhäusern. Mit Glück sicherten sich die Stadtberger Plätze in einem der typisch roten Doppeldeckerbusse - oben und fuhren so durch die ganze Stadt bis Covent Garden.

7.3. Besuch unserer Freunde aus Brie-Comte-Robert, Olbernhau und Litvinov zum Stadtfest im Mai

Knapp 30 Freude aus den Partnerstädten kamen am 9. Mai nach Stadtbergen und zum Stadtfest und wurden von Bürgermeister Paulus Metz herzlich begrüßt. Am Freitag ging's an den **Bodensee**, wegen Regen zunächst zum Zeppelinmuseum in Friedrichshafen. Hier war hochinteressant, dass Zeppeline vor 1937 für zahlreiche Reisen in Europa, aber auch nach USA und Rio de Janeiro genutzt wurden, bevor der Flugverkehr nach dem Absturz bei New York im Mai 1937 eingestellt wurde. Nachmittags blieb noch Zeit für Besichtigungen und einen Bummel durch das schöne Lindau. Den Samstag verbrachten die Gäste individuell in ihren Familien oder bei einer **Bierkult(o)ur durch das Brauhaus Riegele** am Augsburger Hauptbahnhof. Beim **gemeinsamen Abend im Sitzungssaal des Rathauses** trafen sich Stadtberger und „Partnerstädter“ zu Buffet und Musik. Viel Lob gab es für die heimelige Atmosphäre im Sitzungssaal, das tolle Rundum-Panorama auf Stadtbergen und das leckere Buffet von Kässpätz. Am Sonntag liess es sich Dr. Ludwig Fink nicht nehmen, die Freunde aus den Partnerstädten an seinem Geburtstag zu verabschieden.



*Den Geheimnissen
des bayerischen
Biers auf der Spur:
Brauereibesichti-
gung bei Riegele*

*Das obligatorische
Abschiedsfoto: Auf
Wiederseh'n, au revoir,
na shledanou – bis
zum nächsten Jahr !*



Das gesamte PaVe-Vorstandsteam freut sich, Sie recht bald wieder auf einer unserer Veranstaltungen und Fahrten begrüßen zu dürfen, bis dahin

mit partnerschaftlichen Grüßen



Astrid Flagner
1. Vorsitzende